

ÖNERİLEN YARDIMCI KAYNAKLAR

Çeviri Bilim

- AKTAŞ, Tahsin (1996): Çeviri İşlemine Genel Bir Bakış, Ankara.
- ALBRECHT, Jörn (2005): Übersetzung und Linguistik, Tübingen.
- ALBRECHT, Jörn: „Invarianz, Äquivalenz, Adäquatheit“, in: ARNTZ/THOME 1990, 71-81
- Ammann, Margret (1990): Grundlagen der modernen Translationstheorie - Ein Leitfaden für Studierende. Heidelberg.
- APEL, F. (1983): Literarische Übersetzung. Stuttgart, J.B Metzler Verlag.
- BEST, Joanna/KALINA; Sylvia; (Hrsg.) (2002): Übersetzen und Dolmetschen, Francke, Tübingen (UTB 325)
- BRINKER, Klaus (1992): Linguistische Textanalyse, Berlin.
- COLLIANDER, Peter / Hansen, Doris / Zint-Dyhr, Ingeborg (Hrsg.) (2004): Linguistische Aspekte der Übersetzungswissenschaft, Tübingen.
- DILLER, Hans-Jürgen; KORNELIUS, Joachim (1987): Linguistische Probleme der Übersetzung. Tübingen
- ERKMAN-AKERSON, Fatma (1989): Anlam-Çeviri- Karşılaştırma, İstanbul.
- GÖKTÜRK, Akşit (1994): Çeviri, Dillerin Dili, İstanbul.
- GÜTTINGER, Fritz (1977): Zielsprache, Theorie und Technik des Übersetzens, Zürich: Manesse Verlag.
- COŞKUN, Hasan (2002): Çevirmenin El Kitabı, Ankara.
- HORN-HELF, Brigitte (1999): Technisches Übersetzen in Theorie und Praxis (= UTB für Wissenschaft 2038). Tübingen: Francke.
- HÖNIG, Hans G./KUSSMAUL, Paul (1984): Strategie der Übersetzung, Tübingen: Gunter Narr.
- HÖNIG, Hans G. (1997): Konstruktives Übersetzen, Tübingen: Stauffenburg.
- KAUTZ, Ulrich (2000): Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. Hrsg. Goethe-Institut: iudicium.
- KOLLER, Werner (1992): Einführung in die Übersetzungswissenschaft, Heidelberg/ Wiesbaden: Quelle & Meyer, (UTB 819)
- KRINGS, Hans P. (1986): Was in den Köpfen von Übersetzern vorgeht. Beiträge zur Linguistik, Tübingen.

- KUSSMAUL, Paul (2000): Kreatives Übersetzen, Tübingen: Stauffenburg.
- LEVY, J. (1969): Die literarische Übersetzung. Frankfurt a.M., Bonn, Athenäum Verlag.
- Magloire Kengne Fokoua (2009): Methodische Probleme der Übersetzung, Hamburg.
- MOUNIN, Georges (1967): Die Übersetzung. Geschichte, Theorie, Anwendung. München
- NIDA, Eugene A./TABER, Charles R. (1969): Theorie und Praxis des Übersetzens. New York.
- NORD, Christiane (1995): Textanalyse und Übersetzen, Heidelberg: Julius Groos.
- NORD, Christiane (1993): Einführung in das funktionale Übersetzen. Am Beispiel von Titeln und Überschriften. Tübingen.
- PINAR, Nedret (1991): Kültürlerarası İletişim Aracı Olarak Çeviri.
- REIß, Katharina (1999): Grundfragen der Übersetzungswissenschaft: Wiener Vorlesungen. Hrsg. von Mary Snell-Hornby & Mira Kadric. Wien: WUV-Univ.-Verlag.
- REISS, Katharina (1986): Möglichkeiten und Grenzen der Übersetzungskritik, München: Hueber.
- REIß, Katharina/VERMEER, Hans J. (1984): Grundlegung einer allgemeinen Translationstheorie. Tübingen
- REISS, Katharina (1976): Texttyp und Übersetzungsmethode, Kronberg ITS.
- SNELL-HORNBY, M. vd. (Hg.) (1999). Handbuch Translation. Tübingen, Stauffenburg Verlag.
- STEUERWALD, Karl: Türkçe-Almanca Sözlük, ABC Yay., İstanbul 1972.
- STEUERWALD, Karl: Almanca -Türkçe Sözlük, ABC Yay., Wiesbaden 1974.
- STÖRIG, Hans Joachim (Hrsg.) (1973): Das Problem des Übersetzens, Darmstadt.
- STOLZE, Radegundis (2001): Übersetzungstheorien. Eine Einführung., Narr.
- WILSS, Wolfram (1977): Übersetzungswissenschaft, Probleme und Methoden, Stuttgart: Klett.
- DUDEN Deutsches Universalwörterbuch. Dudenverlag Mannheim 2006 (auch auf CD-ROM).

- WAHRIG Deutsches Wörterbuch. Bertelsmann Lexikon Verlag / Wissen Media, Gütersloh 2006.
- DUDEN Band 1, Die deutsche Rechtschreibung. 2006.
- WAHRIG Fremdwörterlexikon. 2004.
- WAHRIG Fehlerfreies und gutes Deutsch. 2003.
- WAHRIG Die deutsche Rechtschreibung. 2006.
- WAHRIG Synonymwörterbuch. 2006.

Dilbilim

- AKSAN, Doğan (1987, 1982, 1982): Her Yönüyle Dil. Cilt: I, II, III, TDK, Ankara.
- ALTMANN, Hans/Hahnemann, Susan (1999): Syntaxfürs Examen. Wiesbaden.
- ARENS, Hans (1955): Sprachwissenschaft. Der Gang ihrer Entwicklung von der Antike bis zur Gegenwart. Freiburg/München.
- Bünting Karl-Dieter (1993/14) Einführung in die Linguistik, Athenäums, Frankfurt/M..
- BUSSMANN, Hadumod (2002): Lexikon der Sprachwissenschaft. Stuttgart.
- CONRAD, Rudi (1981): Kleines Wörterbuch sprachwissenschaftlicher Termini, Leipzig.
- ENGEL, U. (1999): Einführung in die kontrastive Linguistik. Darmstadt.
- GERMANISTISCHE Arbeitshefte. Linguistik I, Tübingen, 1990.
- GROSS, Harro (1990): Einführung in die germanistische Linguistik, München.
- GUNTZMANN, Claus (1990): Kontrastive Linguistik, Frankfurt, a.M.
- FISCHER, Hans-Dieter (1987): Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft. Ein Arbeitsbuch, München.
- HELBIG, Gerhard (1989): Geschichte der neueren Sprachwissenschaft, Opladen.
- IVIC, Milka (1971): Wege der Sprachwissenschaft, München.
- KIRAN, Zeynel(1986): Dilbilim Akımları, Ankara.
- LEWANDOWSKI, Theodor (1990): Linguistisches Wörterbuch, Heidelberg.

- LEWANDOSKI, Theodor (1990): Linguistisches Wörterbuch. Bd.I, II, III, Wiesbaden.
- LYONS, John (1971): Einführung in die moderne Linguistik. München.
- LÜHR, Rosemarie (1993): Neuhochdeutsch, München.
- Pelz, Heidrun (19983) Linguistik, eine Einführung, campe paperback Verlag, Hamburg.
- PITTNER, Karin(2007): Deutsche Syntax. Ein Arbeitsbuch, Tübingen
- TIEHL, Hans (Hrsg.) (1978): Einführung in die Linguistik, Frankfurt am Main.
- TOKLU, M. Osman (2013) Dilbilime Giriş, Akçağ Yayınları, Ankara
- REIN, Kurt (1983): Einführung in die kontrastive Linguistik. Darmstadt.
- SCHUNK, Gunther (1990): Studienbuch zur Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft. München.
- SCHWARZ Monika, Chur Jeannette (19962) Semantik, Gunter Narr Verlag, Tübingen
- SZEMERENYI, Oswald (1989): Einführung in die vergleichende Sprachwissenschaft. Darmstadt.
- STERNEMANN, Reinhard u.a. (1983): Einführung in die konfrontative Linguistik. Leipzig.
- STERNEMANN, Reinhard / Karl Gutschmidt (1989): Einführung in die vergleichende Sprachwissenschaft. Berlin.
- ULRICH, Winfried(1972): Linguistische Grundbegriffe, Kiel.
- VARDAR, Berke (1988): Açıklamalı Dilbilim Terimleri Sözlüğü, İzmir.
- VATER, Heinz (1999): Einführung in die Sprachwissenschaft. München.
- VATER, Heinz (1972): Linguistische Grundbegriffe. Kiel.
- WELTE, Werner (1974): Moderne Linguistik: Terminologie/Bibliographie. München.

Dil Bilgisi

- ADLER, Klaus / STEFFENS, Benno(1974): Deutsch für die Mittelstufe, Bd. 1, München.
- ADLER, Klaus / STEFFENS, Benno (1989): Deutsch für die Mittelstufe. Texte und Übungen, München.

- ALİKAYA, Gönül v.d. (1987): Testen Sie Ihre Deutschkenntnisse, Öztek Yay., Ankara.
- AUFDERSTRASSE, Hartmut von /B., H. (1987): Themen, Kursbuch I /2, Arbeitsbuch I /2, München.
- BALCI, Tahir (1993): Abriss der türkisch-deutschen Kontrastiven Grammatik, Diyarbakır Üniv. Yay., Diyarbakır.
- BALDEGGER, Markus u.a. (1980): Kontaktschwelle Deutsch als Fremdsprache, München.
- BIMMEL, Peter/R., U. (2000): Lernerautonomie und Lernstrategien. Fernstudieneinheit 23, München.
- BUSCHA, Joachim u.a. (1998): Grammatik in Federn. Ein Lehr- und Übungsbuch für Fortgeschrittene, Ismaning.
- BÜNTING, Karl-Dieter / Eichler, Wolfgang (1992): Grammatische Übungen, Hannover.
- CENGİZ, Birgit (1988): Almanca Dilbilgisi, Sümer Kitabevi, İstanbul.
- DREYER, Hilke/SCHMITT, Richard(1991): Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik, München.
- DROCHENER, Karl-Heinz (1978): Texte von Heute, Ismaning.
- DUDEN Das Aussprachewörterbuch (1990): Mannheim.
- DUDEN Deutsches Universalwörterbuch (2003): Mannheim.
- DUDEN Die deutsche Rechtschreibung (2000): Mannheim.
- DUDEN Grammatik (1984): Bd. 4 Mannheim / Wein / Zürich.
- EDELHOFF: Cristoph (1985): Authentische Texte im Deutschunterricht, Ismaning.
- EICHHEIM, Hubert /ISTROCH, Günther (1992): Mit Erfolg zum Zertifikat, München.
- EISENBERG, Peter (1989): Grundriss der deutschen Grammatik, Stuttgart.
- ENGEL, Ulrich (1996): Deutsche Grammatik, Heidelberg.
- EPPERT, Franz (1995): Grammatik lernen und verstehen für Lerner der deutschen Sprache, Stuttgart.
- ERBEN, J. (1980): Deutsche Grammatik. Ein Abriss, Frankfurt / M.
- ERBEN, J. (1968): Deutsche Grammatik. Ein Leitfaden, Frankfurt / M.
- EROMS, H.-W. (1982): Valenz, Kasus und Präpositionen, Heidelberg.

- Europäisches Sprachenprofilo für Jugendliche und Erwachsene, (Hrsg. v. EDK Bern), Bern 2001.
- Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen, (Hrsg. v. Goethe-Institut Internationales), Strassburg 2001.
- GLABONIAT, Manuela u.a. (2002): Profile Deutsch, Berlin.
- GLINZ, H. 1970, 1975: Deutsche Grammatik I, II, Tübingen.
- GRIESBACH Heinz (1986), Neue deutsche Grammatik, Langenscheidt, Berlin
- GRIESBACH, Schulz/SCHULZ, Dora (1981): Deutsche Sprachlehre für Ausländer, München.
- Grosses Wörterbuch der deutschen Aussprache, Leipzig 1982.
- HELBIG/BUSCHA (1993), Deutsche Grammatik, Langenscheidt, Berlin
- HELBIG, Gerhart/BUSCHA, Joachim (1994): Leitfaden der deutschen Grammatik, Leipzig.
- HELBIG, Gerhart/BUSCHA, Joachim (1994): Übungsgrammatik Deutsch, Leipzig.
- KARABULUT, Erdem (2003): Almanca Dilbilgisi ve Sınav Rehberi, Pelikan Yay., Ankara.
- KARS, Jürgen / HAUSERMANN, Ulrich (1992): Grundgrammatik Deutsch, Frankfurt.
- KAUTZ, Ulrich (2000): Handbuch. Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens, München.
- KRISTINUS, Heinz (1981): Die deutschen Verben mit Präpositionen und ihre Wiedergabe im Türkischen, DTCF Yay., Ankara.
- LUSCHER, Renate/SCHAPERS, Roland (1975): Deutsch 2000 Grammatik der modernen deutschen Umgangssprache, München.
- NEUNER, Gerd u.a. (1992): Deutsch aktiv Neu GS 1; GS 2, Berlin.
- NEUNER, Gerd u.a. (1992): Deutsch aktiv Neu GS 2, Berlin.
- ÖZSOY, Muammer (1982): Örneklerle Bugünkü Almanca, İstanbul.
- ÖZTOPRAK, Rahmi (1995): Kendi Kendine Öğrenmek İçin Almanca, İnkılap Kitapevi, İstanbul.
- PAUL, H. (1916-1920): Deutsche Grammatik, 5. Bde, Halle/ Salle.

- Rahmenrichtlinien für den Mittelstufenunterricht am GI, Goethe-Institut, München 1996.
- PERLMANN Michaela v.d.(2009), Übungsgrammatik für die Mittelstufe B1 – C1, Max Hueber Verlag, München
- RAMPILLON, Ute/ZIMMERMANN, Günther (1997): Strategien und Techniken beim Erwerb fremder Sprachen, Ismaning.
- RUG, Wolfgang/THOMASZEWSKI, Andreas (1995): Grammatik mit Sinn und Verstand, München.
- SALİHOĞLU, Hüseyin (1999): Almanca KPDS, Barış Yay., Ankara.
- SAXER, Robert (1999): Texte und Sätze.Didaktische Grammatik der deutschen Sprache, Frankfurt.
- SCHULZ, Hans/SUNDERMEYER, Wilhelm (1974): Deutsche Sprachlehre für Ausländer Grammatik und Übungsbuch, München.
- SCHUMANN: Johannes (1992): Mittelstufe Deutsch, München.
- STEUERWALD, Karl (1972): Türkçe-Almanca Sözlük, ABC Yay., İstanbul.
- STEUERWALD, Karl (1974): Almanca -Türkçe Sözlük, ABC Yay., Wiesbaden.
- WAHRIG, Gerhard (1978): Deutsches Wörterbuch, Gütersloh.
- WEINRICH, Harald 1993: Textgrammatik der deutschen Sprache, Duden, Mannheim.
- WEISGERBER, L. (1962): Grundzüge der inhaltbezogenen Grammatik, Düsseldorf.
- WEYDI, Harald (1989): Sprechen mit Partikeln, Berlin.
- WOLF-Dietrich Zielinski (1989) , ABC der Deutschen Nebensätze, Einführung und Übungen , Max Hueber Verlag, München
- Zentrale Mittelstufenprüfung für Deutsch als Fremdsprache, (Hrsg. v.Goethe-Institut), München 1996.
- Zertifikat Deutsch. Lernziele und Textformat, (Hrsg. v.Goethe-Institut), München 1999.
- ZIFONUN, Gisela u.a. (1997): Grammatik der deutschen Sprache, Berlin.
- ZINGEL, Marianne 1990: Teste Dein Deutsch 1 / 2, München.
- ZENGİN, Dursun(2013): Her Yönüyle Almanca, Kurmay Yay., Ankara.
- ZENGİN, Dursun(2006): Almancanın Temel Kuralları ve Özeti, Kurmay Yay., Ankara.

- ZENGİN, Dursun(2007): Almanca Dil Hapı, Kurmay Yay., Ankara.
- ZENGİN, Dursun (2009): Türkçenin Tersine Sözlüğü, Kurmay Yay., Ankara.

Eğitim Bilimleri

- APELTAUER, E. (1987): Gesteuerter Zweitspracherwerb, Voraussetzungen und Konsequenzen für den Unterricht, München: Max Hueber Verlag.
- APELTAUER, E. (1997): Grundlagen des Erst- und Fremdsprachenerwerbs, Berlin: Druckhaus Langenscheidt.
- BACHMAYER, G. (1993): Deutsch als Fremd- und Zweitsprache, Frankfurt am Main: Peter Lang.
- BUTZKAMM, W. (1989): Psycholinguistik des Fremdsprachenunterrichts, Tübingen: Francke.
- CLAMER, F. H. (2002): Deutsch als Fremdsprache, Übungsgrammatik für die Grundstufe, Meckenheim: Verlag Liebaug- Dartmann.
- DEMİREL, Ö. (2008a): Eğitimde Program Geliştirme, Ankara: Pegem Akademi.
- DEMİREL, Ö. (2008b): Yabancı Dil Öğretimi, Ankara: Pegem Akademi.
- GÜNTHER içinde, Erstsprache, Zweitsprache, Fremdsprache, s.195, Weinheim und Basel: Betz Verlag.
- FİDAN, N. (2012): Okulda Öğrenme ve Öğretme, Ankara: Pegem Akademi.
- GER. (2011): Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen (Avrupa Ortak Dil Kriterleri). 08.03.2011 tarihinde <http://www.goethe.de/ins/tr/ank/lrn/stf/trindex.htm> adresinden alınmıştır.
- GÖMLEKSİZ, M. (2008): Eğitimde Ölçme ve Değerlendirme, Ankara: Nobel.
- GÜNTHER, B. & GÜNTHER, H. (2004): Erstsprache, Zweitsprache, Fremdsprache, Weinheim und Basel: Betz.
- GÜNTHER, B. & GÜNTHER, H. (2005): Frühe Fremdsprachen im Kindergarten, Stuttgart/Düsseldorf/Leipzig: Ernst Klett.
- HUNEKE, H. W. & STEINI, W. (2002): Deutsch als Fremdsprache, Berlin: Erich Schmidt Verlag.
- KNIFFKA, G. & OTT, G. S. (2007): Deutsch als Zweitsprache Lehren und Lernen, Paderborn: Ferdinand Schöning.

- KOCAMAN, A. (1978): Yabancı Dil Öğretim Yöntemleri, Genel Dilbilim Dergisi, S.1(2), s.80-98.
- KRUMM, H. J. (1979): Welche didaktische Grammatik braucht der Fremdsprachenlerner?, BAUSCH, K. R. & HEID, M., içinde, Beiträge zur didaktischen Grammatik: Probleme, Konzepte, Beispiel, Königstein.
- GREWER, içinde Übungstypologie zum kommunikativen Deutschunterricht, (s.17-28), München: Langenscheidt.
- LEWANDOWSKI, T. (1990): Linguistisches Wörterbuch (Cilt 1-3), Heidelberg-Wiesbaden: Quelle und Meyer.
- OKSAAR, E. (1987): Spracherwerb im Vorschulalter. Einführung in die Pädolinguistik, Stuttgart: W. Kohlhammer.
- OKSAAR, E. (2003): Zweitspracherwerb, Stuttgart: W. Kohlhammer.
- ROCHE, J. & WEBBER, M. (2005): Minigrammatik Deutsch als Fremdsprache, Stuttgart: Ernst Klett Sprachen.
- ROCHE, J. (2005). Fremdspracherwerb - Fremdsprachendidaktik, Tübingen: Narr Francke Attempto.
- WODE, H. (1993): Psycholinguistik, Eine Einführung in die Lehr- und Lernbarkeit von Sprachen, Theorien, Methoden, Ergebnisse, Ismaning.

Ad Bilim

- BACAH, Adolf (1952): Deutsche Namenkunde. Die deutschen Personennamen, Bd. 1 1, Heidelberg.
- BACH, Adolf (1953): Deutsche Namenkunde. Die deutschen Personennamen, Bd. 1 2, Heidelberg.
- BURKART, Walter(1987): Neues Lexikon der Vornamen, Köln.
- DEBUS, Friedhelm (1987): Namensbuch. Stuttgart.
- DROSDOWSKI, Günther (1974): Lexikon der Vornamen, Mannheim, Wien- Zürich.
- EBERHARD-WABNITZ, Margit /LEISERING, Horst (1985): Knaurs Vornamenbuch. München.
- FLEISCHER, Wolfgang 1964, Die deutschen Personennamen. Geschichte Bildung und Bedeutung, Berlin.

- GERR, Elke (1989): Das große Vornamenbuch, München.
- GOTTSCHALD, Max (1955): Die deutschen Personennamen, Berlin.
- GOTTSCHALD, Max (1971): Deutsche Namenkunde, Berlin.
- KLAPPENBACH/STINITZ 1976, Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache 51, Berlin.
- KRAYER, Hoffman E.(Hrsg.)(1936-37): Handwörterbuch des Aberglaubens. Bd. VIII.
- MACKENSEN, Lutz (1988): Das große Buch der Vornamen, Frankfurt am Main-Berlin.
- SEIBICKE, Wilfried (1982): Die Personennamen im Deutschen, Berlin,.
- SEIBICKE, Wilfried (1977): Vornamen, Wiesbaden.
- SEIBICKE, Wilfried (196): Wie nennen wir unser Kind, Lüneburg,.
- SHIN, Kwang Sook(1980): Schichtenspezifische Faktoren der Vornamengebung, Frankfurt am Main(Diss.).
- STÄHLIN, Friedrich(1977): Kraft und Sinn der Namengebung. Utting-
→Ammersee.
- WEITERSHAUS, F.W. 1988, Das Mosaik Varnamenbuch, München.
- WITKOWSKI, Teodolius (1964): Grundbegriffe der Namenkunde, Berlin.

Karşılaştırmalı Dilbilim

- ARENS, Hans (1955): Sprachwissenschaft. Der Gang ihrer Entwicklung von der Antike bis zur Gegenwart. Freiburg/München.
- ENGEL, U. (1999): Einführung in die kontrastive Linguistik. Darmstadt.
- GUNTZMANN, Claus(1990): Kontrastive Linguistik. Frankfurt, a.M.
- LYONS, John (1971): Einführung in die moderne Linguistik. München.
- REIN, Kurt (1983): Einführung in die kontrastive Linguistik. Darmstadt.
- SZEMERÉNYI, Oswald (1989): Einführung in die vergleichende Sprachwissenschaft. Darmstadt.
- STERNEMANN, Reinhard u.a. (1983): Einführung in die konfrontative Linguistik. Leipzig.
- STERNEMANN, Reinhard / Karl Gutschmidt (1989): Einführung in die vergleichende Sprachwissenschaft. Berlin.

- WANDRUSZKA, Mario (1969): Sprachen: vergleichbar - unvergleichlich, München
- WELTE, Werner: Moderne Linguistik (1974): Terminologie/Bibliographie. München.
- ABDÜLHAYOĞLU, S. (1983): Untersuchungen zu verbabhängigen Einbettungen im Deutschen und Türkischen, Frankfurt: Lang.
- AKSOY, A. / Kolcu-Zengin, S. / Grießhaber, W. / Rehbein, J. (1992): Lehrbuch Deutsch für Türken. Hamburg: Signum.
- CİMİLİ, N. / Liebe-Harkort, K. (1976): Sprachvergleich Türkisch-Deutsch, Düsseldorf: Schwann.
- DERELİ, S. (2007): Anrede im Deutschen und Türkischen. Frankfurt: Lang.
- GRIEßHABER, W. (1999): Die relationierende Prozedur. Zu Grammatik und Pragmatik lokaler Präpositionen und ihrer Verwendung durch türkische Deutschlerner. Münster, New York, Berlin: Waxmann.
- GRIEßHABER, W. /B. Özel, B./J. Rehbein (1993): Aspekte von Arbeits- und Denksprache türkischer Kinder. In: Unterrichtswissenschaft 1996/24, 320.
- HANSEN, B. (1995): Die deutschen Artikel und ihre Wiedergabe im Türkischen. Arbeiten zur Mehrsprachigkeit Bd.53. Univ. Hamburg. Germ. Seminar.
- JOHANSON, L. (1993): "Typen türkischer Kausalsatzverbindungen." In: Journal of Turkology 2, 213-267.
- JOHANSON, L. / Rehbein, J. (eds.)(1999): Türkisch und Deutsch im Vergleich. Wiesbaden: Harrassowitz
- MEYER-INGWERSEN, J. / Neumann, R. (1982): Türkisch für Lehrer I, München: Oldenburg
- MEYER-INGWERSEN, J. / Neumann, R. / Kummer, M. (1981): Zur Sprachentwicklung türkischer Schüler in der Bundesrepublik. 2 Bd. Königstein: Scriptor.
- ÖZEN, E. (1985): Untersuchungen zu einer kontrastiven Phonetik Türkisch - Deutsch. Hamburg: Buske
- REHBEIN, J. (1995): "Grammatik kontrastiv." In: Jahrbuch DaF21, 265-292.

- SCHLEMMER, H. (1983): "Die sprachl. Repräsentation des Raumes im Türkischen und im Deutschen." In: R. Hoberg (ed.), Sprachprobleme ausländ. Jugendlicher, Frankfurt 1983, 241-261
- TEKİNAY, A. (1983): "Sprichwörter im Deutschen und Türkischen." In: Muttersprache, 1-2/83
- TEKİNAY, A. (1984/1985): "Die Wiedergabe der deutschen Präpositionen im Türkischen." In: Muttersprache 95, 20-2.
- TEKİNAY, A. (1987): Sprachvergleich Deutsch-Türkisch. Möglichkeiten und Grenzen einer kontrastiven Analyse. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag.

Kültürlerarasılık

- SANDERS Hans (1981) Institution Literatur und Roman. Frankfurt a.M.
- POSPELOV Gernadiy N. (1984) Edebiyat Bilimi. Ankara
- WELLEK R. - WARREN A. (1983) Edebiyat Biliminin Temelleri. Ankara
- LUKACS Georg (2002) Roman Kuramı. İstanbul
- ELİOT T.S. (1990) Edebiyat Üzerine Düşünceler. İstanbul
- BARTHES Roland (1990) Yazı ve Yorum. İstanbul
- CARLONİ J.C. (1990) Edebi Eleştiri. Ankara
- CARLONİ J.C. (1984) Eleştiri Kuramları. Ankara
- CHİELLİNO Carmine (2007) Interkulturelle Literatur in Deutschland. Stuttgart
- BLİOUMİ Aglaia (2002) Migration und Interkulturalitaet in neueren literarischen Texten. München
- WİERLACHER Alois (2003) Interkulturelle Germanistik. Stuttgart
- HOFMANN Michael (2013) Deutsch-türkische Literaturwissenschaft. Würzburg
- HOFMANN Michael (2006) Interkulturelle Literaturwissenschaft. Paderborn
- ŞÖLÇÜN Sargut (2008) Entzauberte Nation. Duisburg
- FRENZEL Elisabeth (1984) Stoff und Motivgeschichte. Berlin
- SOWİNSKİ Bernhard (1989) Deutsche Stilistik. Frankfurt
- İRRO Werner (1985) Kritik und Literatur. Würzburg
- JENS Walter (1999) Literatur und Kritik. Stuttgart
- RİCHARD İ.A. (1980) Prinzipien der Literaturkritik. Frankfurt
- GEBHARD Peter (1980) Literaturkritik und literarische Bewertung. Stuttgart

- GUTZE Dieter (1989) Einführung in die neuere deutsche Literaturwissenschaft. Berlin
- BEST (Otto F. 2010) Handbuch Literarischer Fachbegriffe. Frankfurt
- BRAAK Ivo (2000) Poetik in Stichworten. Kiel
- WILPERT Gero von (1990) Sachwörterbuch der Literatur. Stuttgart
- Die Technik wissenschaftlichen Arbeiten. UTB 724. München 1987
- Die Form der wissenschaftlichen Arbeiten. UTB 272. Heidelberg 1988
- Wissenschaftliche Abschlussarbeit. UTB 1512. Heidelberg 1988
- Methoden der literaturwissenschaftlichen Arbeiten. UTB 121. Tübingen
- Literaturwissenschaft heute UTB. 741. München 1989
- Sozialgeschichte der Literatur. DTV. Band 3. München 1980

Edebiyat Dersleri

- AYTAÇ Gürsel (1989) Çağdaş Türk Romanları Üzerine İncelemeler. Ankara
- AYTAÇ Gürsel (1994) Çağdaş Alman Edebiyatı Tarihi. Ankara
- AYTAÇ Gürsel (1999) Genel Edebiyat Bilimi. İstanbul
- AYTAÇ Gürsel (2002) Yeni Alman Edebiyatı Tarihi. İstanbul
- AYTAÇ Gürsel (2002) Edebiyat Yazıları 1- 2- 3. İstanbul
- AYTAÇ Gürsel (2003) Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi. İstanbul
- AYTAÇ Gürsel (2005) Edebiyat ve Kültür. Ankara
- AYTAÇ Gürsel (2011) Klasik Alman Dil Felsefesi Metinleri. İstanbul
- ZENGİN, Dursun (2011) Alman Edebiyatı. I/II. Cilt Pelikan Yay., Ankara.
- ÖZDEMİR Emin (1984) Yazı ve Yazınsal Türler. İstanbul
- ŞEN Faruk (2012) 50.Yılında Göç. Ankara
- TEPEBAŞILI Fatih (2012) Roman İncelemesine Giriş. Konya
- TEPEBAŞILI Fatih (1997) Roman Biçimleri. Konya
- ÖZÜNLÜ Ünsal (2001) Edebiyatta Dil Kullanımı. İstanbul
- PÜSKÜLLÜOĞLU Ali (2008) Edebiyat Sözlüğü. İstanbul
- AKALIN İ. Sabri (1984) Edebiyat Terimleri Sözlüğü. İstanbul
- YILDIRIM Munise (2009) Yazınsal Türler. Konya
- YILDIRIM Munise (2012) Kısa Anlatı Türleri. Konya
- KARAKUŞ Mahmut (2006) Interkulturelle Konstellationen. Würzburg

- ÜNLÜ Mahir (1997) Türkçede Yazımsal Eleştiri. İstanbul
- ŞENÖZ AYATA Canan (2003) Yazın Eleştirisi. İstanbul

Alman Dil Tarihi

- WOLFF, Gerhart: Deutsche Sprachgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart, A. Francke, Tübingen, 2004
- POLENZ, Peter: Geschichte der deutschen Sprache, W. de Gruyter, Berlin/New York, 1972
- KÖNIG, Werner: Atlas Deutsche Sprache, dtv, München, 2007
- WEDDİGE, Hilbert: Einführung in die germanistische Linguistik, C.H. Beck, München, 2008
- GIESECKE, Michael: Sinnenwandel, Sprachwandel, Kulturwandel: Studien zur Vorgeschichte der Informationsgesellschaft, Suhrkamp, Frankfurt, 1998

Eski Alman Edebiyatı Tarihi

- DE BOOR, Helmut: Deutsche Literatur / Von Karl dem Großen bis zum Beginn der höfischen Dichtung (Bd. I) und die höfische Literatur (Bd.II), C.H. Beck, München, 1979
- WAPNEWSKI, Peter: Deutsche Literatur des Mittelalters, Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen (1980)
- SCHLOSSER, Horst Dieter: Die literarischen Anfänge der deutschen Sprache / Ein Arbeitsbuch, E. Schmidt, Berlin, 1977

Dinleme ve Anlama

- LANGERMANN Detlef (2011), Deutsch Abitur, Duden Verlag, Mannheim.
- BACHMANN S. v.d. (2004) , Sichtwechsel I, II ve III. Ciltler, Klett-Verlag
- BORNBEİN V. (2004), Menschen in Deutschland, Langenscheidt, Berlin
- HANSEN M , Zuber B. (2004), Zwischen den Kulturen, , Langenscheidt, Berlin
- Alman Gazete ve Dergileri.